



РАБОТА С ТЕКСТАМИ

Кадирова Назира Матякубовна

Преподаватель кафедры Современного русского
языка,
Узбекского государственного университета мировых
языков

АННОТАЦИЯ *Статья посвящена вопросам эффективной работы с текстами монологического и диалогического характера, а также с профессионально ориентированными текстами. Рассматриваются основные методы анализа, интерпретации и развития языковых навыков на основе различных текстов. Подчеркивается значимость профессиональных текстов для формирования речевых компетенций студентов по специальности.*

Ключевые слова: *тексты, монолог, диалог, лектор, термины, преподаватель, функция, транспорт, перевозки.*

ABSTRACT *This article focuses on effective approaches to working with monologic and dialogic texts, as well as professionally oriented materials. It highlights key methods of analysis, interpretation, and language skill development. Special attention is given to the role of professional texts in enhancing students' communicative competence within their field of study.*

Keywords: *texts, monologue, dialogue, lecturer, terms, instructor, function, transport, transportation.*

Для успешной учёбы в вузе студент, обучающийся в группе с неродным языком обучения, должен уметь воспринимать и продуцировать, и монолог, и диалог. Традиционно на занятиях русского языка всё учебное время посвящено работе с текстами монологического характера. Между тем, диалог занимает ничуть не меньшее место в процессе обучения в вузе (общение с преподавателем на лекциях, семинарах, коллоквиумах, лабораторных работах, экзаменах и т. д.). «Диалогический текст» обладает многомерным смысловым

содержанием, которое обнаруживается при коммуникативно-прагматическом анализе.

По мнению ученого О.С. Ахмановой «диалог – это одна из форм речи, при которой каждое высказывание прямо адресуется собеседнику и оказывается ограниченным непосредственной тематикой разговора». Выделяя общие и наиболее существенные моменты в толковании данного термина, в нашем исследовании мы основываемся на кратком, но ёмком определении диалога, как специфического типа дискурса, при котором два или более коммуникантов обмениваются репликами для достижения определённых целей» .

Текст занимает промежуточное положение между монологом и диалогом.

С одной стороны, лекция носит преимущественно монологический характер. Лектор делает протяжённое во времени сообщение. С другой стороны, лекция не является монологом в чистом виде, так как текст по русскому языку насыщен диалогическими вставками.

Лектор постоянно задаёт студентам вопросы по содержанию текста или побуждает их сделать что – то, чтобы удостовериться, что студенты усваивают предлагаемый материал. С другой стороны, монолог лектора обращен к аудитории и вызывает как бы внутренний отклик – ответ слушателей, их реакция.

Иногда преподаватель, действительно, выделяет из аудитории какого-нибудь студента и обращает к нему свою реплику: (1) Дайте определение // - ... // - Я слушаю вас // Пожалуйста // Итак / Но чаще происходит общение со всей аудиторией. Преподаватель задаёт вопрос или совершает иной речевой акт, адресованный не одному студенту, а всем. Если вопрос имеет конкретного адресата, то студент не может не прореагировать хоть каким-нибудь образом. Общение в форме диалога предполагает реакцию на вопрос собеседника, причём необязательно, что это будет ответ. Студент может «промычать» или

каким-то иным невербальным способом дать понять, что он не может или не хочет отвечать. Однако проигнорировать вопрос, заданный в рамках диалога, нельзя, т. к. нарушатся условия успешности данного диалога, что приведёт к коммуникативной неудаче. Приведём пример такой неудачи: (2) Предел что такое? (...) Так/прошу // -... // - Вообще ничего не помните // Вы? // -... // - Абсолютный ноль

Если же иллюкутивная сила речевого акта (РА) направлена не на конкретного студента, а на аудиторию «вообще», то реакция студентов на неё не столь обязательна. Преподаватель «помолчит-помолчит», да сам и ответит: (3) ...Р это какое? // Р что такое? // Х₁ / Х_Г / Х_З // Теперь я остановлюсь / догадайтесь // -Х_с // -Правильно / совершенно верно /молодцы / Указанная разновидность диалога характерна в ситуации общения.

Такая тактика чтения текстов вполне объяснима: в русском языке, любой новый материал следует из предыдущего, и поэтому малейшее непонимание исходных данных приводит к абсолютной некомпетентности студента и в новом материале.

Рассматривая тексты (в данном случае по специальности), мы сталкиваемся с терминами, которые часто встречаются в технических текстах. Например, при произношении слова внимание студентов сосредоточивается на произнесении слова, его грамматических характеристиках, его синтаксических, словообразовательных связях, значении и т.д. Все это помогает не просто запомнить слова, но и зафиксировать их функции, т.е. вырабатывать чутье к месту данного слова в конкретном лексическом окружении. Рассмотрим это положение на примере следующего текста по теме:

«Транспорт, виды транспорта».

Одним из основных видов транспорта являются железные дороги. Они связывают в единое целое все области и районы страны, обеспечивают потребности населения в перевозках и нормальный оборот продуктов

промышленности и сельского хозяйства. В этом – огромное государственное и народнохозяйственное значение железнодорожного транспорта.

Перевозки пассажиров и грузов осуществляются различными, тесно связанными и взаимодействующими видами транспорта, образующими единую сеть путей сообщения страны.

В зависимости от функций, в процессе производства, транспорт подразделяют на внутрипроизводственный, или промышленный. Они обеспечивают в основном технологические нужды данного производства (перевозка грузов в пределах предприятия, доставка сырья, топлива, материалов с магистральной дороги и вывоз готовой продукции и порожняка в обратном направлении).

Транспорт подразделяют также на внешний или магистральный, обеспечивающий экономические связи между производителями и потребителями продукции и пассажирские перевозки.

Промышленный транспорт представляет собой сложный комплекс транспортных средств, механизмов, сооружения путей. Виды промышленного транспорта весьма разнообразны: подъемники, подвесные канатные дороги, автотранспорт, железные дороги нормальной и узкой колеи.

Перевозки.

1. В данном контексте слово «перевозки», образованное от глагола перевозить, связано со следующими его значениями:

А) Везти через какие-нибудь пространства, перемещать с места на место.

Б) Места переправы через реки на паромах, лодках. Паромщик на перевозе (к 3 знач.), (прилагат. перевезенные -ая; -ое), (к 1 знач) Антонимов не имеет. Синонимы: 1) перевоз, транспорт; 2) транспортирование, транспортировка. Омонимы: 1. А) Перевозить 1. / несов.в. к перевезти/ н-р: *Их перевозили через Дунай на пароходе* (нужно было перевозить дрова в сарай).

Б) Перевозить 2. сов. / пере11 + возить 1 / н-р: *Пока он всех перевозил, прошло много времени; он постарается перевезти все до вечера.* Сочетаемость:

Перевозки (чего) грузов. Обеспечить (что.) перевозки. Перевозки (на чем) на поезде. Требовать, добиваться (чего) перевозки. Осуществить, выполнить (что) перевозки. Перевозки (какие) грузовые, пассажирские.

Производство.

В данном контексте слово «производство», образованное от глагола производить, употреблено в значении:

1) (-а; ср р.) 1. Общественный процесс создания материальных благ, охватывающий как производительные силы общества, так и производственные отношения людей.

Товарное производство.

2). Изготовление, выработка, создание какой-нибудь продукции. Производство стали.

3). Отрасль деятельности, вырабатывающая какую-нибудь продукцию. Сельскохозяйственное производство. Работа по непосредственному изготовлению продукции. Работать на производстве. Способ производства (спец.) исторически определенный способ добывания материальных благ, единство производительных сил и производственных отношений как основа общественно-экономической формации.

производство. Реализовать /где/ на производстве.

Потребности.

1. В данном контексте слово «потребности», образованное от глагола потреблять, употреблено в значении: 1. Использовать для удовлетворения потребностей, расходовать. Потреблять продукты. Машина потребляет много энергии. // сов. потребить, - блю, - бишь, - бленный, (- ен,- ена). // сущ. потребление, - я, ср. Товары народного (широкого) потребления. // прилаг. потребительный, -ая, - ое. Потребительная стоимость рабочей силы.

2. Мн.ч. Надобность и нужда в чем-нибудь, требующая удовлетворения. Насущные потребности. Испытывать потребности. Растущие потребности [102, с. 571].

Синонимы: 1) спрос 2) необходимость Антонимы: Не потреблять.

Омонимов нет. Сочетаемость. 1) Потребности - (на- что?) на продукты, товары, бензин, рабочую силу. Потребности (чего?) жилья, знания, защиты, представительства, убежища. 2) Потребности (что делать?) голосовать, избирать, участвовать, реализовать, осуществить, выполнить, обеспечить, сохранить. Потребности (какие) необходимые, насущные.

Транспорт.

1. В данном контексте слово «транспорт», образованное от глагола транспортировать, употреблено в значении: (-а, м.р.) 1см. транспортировать. Средство передвижения кого, что из одного места в другое. (прилаг. транспортный - ая; - ое).

2. Отрасль народного хозяйства, связанная с перевозкой людей и грузов, а также тот или иной вид перевозочных средств. Наземный, водный, воздушный, подземный транспорт. Железнодорожный транспорт. Городской транспорт.

3. Партия грузов, доставляемых одновременно. Большой транспорт хлеба.

4. Движущиеся перевозочные средства специального назначения. Санитарный транспорт. Транспорт с зерном.

5. Судно морского флота для перевозки грузов, людей. (прилаг. транспортный -ая; -ое) Транспортное машиностроение [96, с. 80].

Синонимы:

- перевозка, перевезти / перевозить /

Антонимов и омонимов нет.

Сочетаемость:

Транспорт (какой) железнодорожный, автомобильный, трубопроводный.

Транспорт (для кого) для пассажиров. Транспорт (для чего) для грузов.

Транспорт (что делать) развивать, обеспечить, защищать, сохранять.

Литература:

- 1.Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов., М. 1966 – с. 608
- 2.Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь современного русского языка. М.: Русский язык, 2000. – с. 916
- 3.Филиппов М.М., Уздин П.М.» Железные дороги, общий курс», М.Транспорт, учебное пособие, 4- издан. Переработанное и допол., 2022, - с.296
- 4.Русско-узбекский краткий словарь железнодорожных терминов (основные термины и определения). Составители: И.И.Гроссман, С.С.Мацкель, К.Т.Худайбергенов - Укитувчи, 1993, - с.67